

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

11 mars 2013

PROPOSITION DE LOI

**relative à l'aide juridique en
ce qui concerne les étrangers**

(déposée par Mme Karin Temmerman
et M. Renaat Landuyt)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

11 maart 2013

WETSVOORSTEL

**betreffende de juridische bijstand
inzake vreemdelingenzaken**

(ingediend door mevrouw Karin Temmerman
en de heer Renaat Landuyt)

RÉSUMÉ

Le système d'indemnisation des avocats pro deo repose sur l'attribution de points par prestation fournie sur la base d'une liste de points à attribuer pour certaines tâches.

Dans la pratique, on constate une surconsommation de points en matière de contentieux des étrangers par le biais d'une succession illimitée de demandes de séjour et de procédures de recours.

Cette proposition de loi confère au ministre le pouvoir de plafonner le nombre de points attribués par famille pour les procédures relevant d'une branche du droit.

Par ailleurs, les délégués d'une organisation d'étrangers reconnue porteuse d'une procuration écrite peuvent dorénavant représenter l'étranger en justice.

SAMENVATTING

Het systeem van de vergoeding van pro deo advocaten is gebaseerd op de toekenning van punten per geleverde prestatie op basis van een lijst van aan te rekenen punten voor welbepaalde taken.

In de praktijk wordt in vreemdelingenzaken een overconsumptie van punten vastgesteld via een ongelimiteerde opeenvolging van verblijfsaanvragen en beroepsprocedures.

Dit wetsvoorstel verleent aan de minister de bevoegdheid om het aantal punten dat per gezin wordt toegekend voor procedures binnen een rechtstak te plafonneren.

Anderzijds mogen voortaan de afgevaardigden van een erkende organisatie van vreemdelingen die een schriftelijke volmacht heeft, de vreemdeling in het geding vertegenwoordigen.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones	
LDD	:	Lijst Dedecker	
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie	

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	
<i>Commandes:</i>		<i>Bestellingen:</i>	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél. : 02/ 549 81 60		Tel. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.lachambre.be		www.dekamer.be	
e-mail : publications@lachambre.be		e-mail : publicaties@dekamer.be	

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le système d'indemnisation des avocats aux frais de l'État belge repose sur l'attribution de points par prestation fournie sur la base d'une liste de points à attribuer pour certaines tâches. L'article 508/19 du Code judiciaire constitue la base légale de ce système. L'arrêté royal du 20 décembre 1999 fixe le système des points même ainsi que le mode de calcul. L'arrêté ministériel du 5 juin 2008 établit la liste récapitulative des points à attribuer pour certaines tâches.¹

Conformément à l'article 2, 3°, de l'arrêté royal, la valeur d'un point est fixée annuellement en fonction du budget de l'État, majoré des provisions (en cas de gratuité partielle) et des indemnités de procédure qui ont été effectivement perçues ou qui sont présumées avoir été perçues, et divisé par le nombre de points attribués à l'ensemble des avocats et sur proposition conjointe de l'Ordre des barreaux flamands et de l'Ordre des barreaux francophones, qui est transmise annuellement au ministre de la Justice.

L'importance de ce système *pro deo* ne doit pas être sous-estimée. D'une manière générale et, en particulier, pour les demandeurs d'asile, cette aide juridique de deuxième ligne gratuite permet de lever un important obstacle, notamment financier. Les pouvoirs publics offrent ainsi aux personnes ayant des moyens limités toutes les chances de bénéficier d'un accès suffisant à la justice, du droit à la défense et du droit de se faire assister dans des procédures.

Aujourd'hui, nous constatons qu'une série de mécanismes minent (la crédibilité de) ce bon système. Dans les dossiers d'étrangers, le système de points *pro deo* encourage en effet le justiciable et son avocat à introduire des demandes de séjour et de régularisation successives et à tenter des recours successifs auprès du Conseil du contentieux des étrangers.

Il n'est pas rare que de cette manière, l'avocat se voie enjoindre d'introduire de multiples demandes d'asile, d'introduire, après un rejet, une ou plusieurs demandes de séjour sur la base de l'article 9bis ou 9ter (raisons médicales) de la loi sur les étrangers, et d'ensuite inten-

¹ Arrêté ministériel du 5 juin 2008 fixant la liste des points pour les prestations effectuées par les avocats chargés de l'aide juridique de deuxième ligne partiellement ou complètement gratuite (M.B., 9 juin 2008)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het systeem van de vergoeding van de advocaten op kosten van de Belgische Staat is gebaseerd op de toekenning van punten per geleverde prestatie op basis van een lijst van aan te rekenen punten voor welbepaalde taken. Artikel 508/19 van het Gerechtelijk Wetboek vormt de wettelijke basis voor dit systeem. Het koninklijk besluit van 20 december 1999 bepaalt het puntensysteem zelf en de berekeningswijze. Het ministerieel besluit van 5 juni 2008 stelt de overzichtslijst vast van de aan te rekenen punten voor welbepaalde taken.¹

Conform artikel 2,3° van het koninklijk besluit wordt de waarde van een punt jaarlijks vastgesteld in functie van het budget van de Staat, vermeerderd met de provisies (bij gedeeltelijke kosteloosheid) en rechtsplegingsvergoedingen die effectief werden ontvangen of geacht worden te zijn ontvangen, en gedeeld door het aantal toegekende punten aan het geheel van alle advocaten en op een gemeenschappelijk voorstel van de Orde Vlaamse Balies en de Orde van Franstalige Balies dat jaarlijks wordt overgezonden aan de minister van Justitie.

Het belang van dit *pro deo*-systeem kan en mag niet worden onderschat. In het algemeen en zeker ook in het bijzonder voor asielzoekers, zorgt deze gratis juridische tweedelijnsbijstand ervoor dat een belangrijke drempel — meer bepaald de financiële — wordt weggewerkt. Zo biedt de overheid mensen met beperkte middelen ook alle kansen op voldoende rechtstoegang, op het recht op verdediging en op het recht om zich te laten bijstaan in procedures.

Vandaag stellen we vast dat er een aantal mechanismen zijn die (de geloofwaardigheid van) dit goede systeem ondergraven. Het *pro deo* puntensysteem moedigt in vreemdelingenzaken namelijk de rechtzoekende en diens advocaat aan opeenvolgende verblijfs- en regularisatieaanvragen in te dienen en opeenvolgende beroepen in te stellen bij de Raad voor Vreemdelingenbetwisting.

Het is niet ongebruikelijk dat op deze manier de advocaat instructies krijgt om meerdere asielaanvragen in te dienen, na afwijzing één of meerdere aanvragen tot verblijf op basis van 9bis vreemdelingenwet of op basis van 9ter (medische redenen) in te dienen, en vervolgens

¹ Ministerieel besluit van 5 juni 2008 tot vaststelling van de lijst met punten voor prestaties verricht door advocaten belast met gedeeltelijk of volledig kosteloze juridische tweedelijnsbijstand (BS, 9 juni 2008)

ter contre chaque refus un recours auprès du Conseil du contentieux des étrangers.

En pratique, on constate qu'alors que le recours contre le refus de la première demande sur la base de l'article 9^{ter} est encore pendant, une nouvelle demande sur la base de ce même article 9^{ter} est déjà introduite, ce qui rapporte chaque fois des point *pro deo*.

Tant pour les demandes de séjour que pour les requêtes en recours, on constate une quantité remarquable de "copier-coller". Un simple recours devant le Conseil du contentieux des étrangers rapporte 25 points (+ les points de déplacement). L'introduction d'une demande de séjour rapporte 10 points. Il n'existe aucune limite en matière d'introduction de demandes de permis de séjour et de procédures successives. L'on atteint rapidement 100 points ou davantage par justiciable.

À l'heure actuelle, la valeur d'un point *pro deo* fluctue aux alentours de 25 euros brut.

Des points sont octroyés tant pour la demande de séjour que pour l'engagement d'une procédure contre un refus de séjour.

Les points sont actuellement octroyés comme suit:

- par demande d'asile et assistance durant audition CGRA: 15 = 375 euros
- par demande 9^{bis} ou 9^{ter}: 10 = 250 euros
- par recours devant le Conseil du contentieux des étrangers: 25 = 625 euros
- par recours en cassation auprès du Conseil d'État: 25 = 625 euros
- par recours auprès du tribunal du travail: 15 = 375 euros
- par recours contre un refus de mariage: 20 = 500 euros
- par chambre du conseil contre institution fermée: 10 = 250 euros
- par recours auprès de la chambre des mises en accusation: 10 = 250 euros
- indemnité kilométrique: 0,5/25km = 12,5 euros par 25 km

Exemple 1:

Le client souhaite demander l'asile et sa femme produit un certificat médical attestant d'une dépression. Lorsque le CCE rejette le recours contre le refus d'accorder l'asile, le CPAS refuse de continuer à verser le revenu d'intégration.

Demande d'asile avec audition CGRA (375 euros) + recours contre le rejet devant le Conseil du conten-

teux contre chaque refus un recours auprès du Conseil du contentieux des étrangers.

In de praktijk wordt vastgesteld dat, terwijl het beroep tegen afwijzing van de eerste 9^{ter} nog hangende is, er alweer een nieuwe 9^{ter} ingediend wordt, wat ook telkens *pro deo* punten oplevert.

Zowel in de verblijfsaanvragen als in de verzoekschriften tot beroep wordt opvallend veel "copy-paste" vastgesteld. Een eenvoudig beroep bij de raad voor vreemdelingenbetwisting levert 25 punten op (+ verplaatsingspunten). Het indienen van een verblijfsaanvraag levert 10 punten op. Er kunnen onbeperkt opeenvolgende vergunningsaanvragen worden ingediend, en geprocedeerd. Men zit al snel aan 100 punten of meer per rechtzoekende.

De waarde van een *pro deo* punt schommelt vandaag rond de 25 euro bruto.

Zowel voor het aanvragen van verblijf, als het procederen tegen weigering van verblijf worden punten toegekend.

De huidige punten zijn als volgt:

- per asielaanvraag en bijstand tijdens verhoor CGVS: 15 = 375 euro
- per aanvraag 9^{bis} of 9^{ter}: 10 = 250 euro
- per beroep bij de Raad voor Vreemdelingenbetwisting: 25 = 625 euro
- per cassatieberoep bij de Raad van State: 25 = 625 euro
- per beroep bij de arbeidsrechtbank: 15 = 375 euro
- per beroep tegen huwelijksweigering: 20 = 500 euro
- per raadkamer tegen gesloten instelling: 10 = 250 euro
- per beroep bij de kamer van inbeschuldigingstelling: 10 = 250 euro
- kilometervergoeding: 0,5/25km = 12,5 euro per 25 km

Voorbeeld 1:

De cliënt wenst asiel aan te vragen, en zijn vrouw legt een doktersattest voor waaruit depressie blijkt. Wanneer het beroep tegen zijn asiel door de RVV wordt afgewezen weigert het OCMW verder leefloon te betalen.

Asielaanvraag met verhoor CGVS (375 euro) + beroep tegen afwijzing bij Raad voor vreemdelingenbetwis-

tieux des étrangers (625 euros) + 2 x points de déplacement Bruxelles (par exemple, 100 euros), suivi par une demande fondée sur l'article 9^{ter} pour raisons médicales en raison d'une dépression (250 euros) + recours contre le rejet devant le Conseil du contentieux des étrangers (625 euros) + points de déplacement Bruxelles (par exemple, 50 euros) + recours devant le tribunal du travail (375 euros), suivi par une demande fondée sur l'article 9^{bis} (250 euros) + recours contre le rejet devant le Conseil du contentieux des étrangers (625 euros) + points de déplacement Bruxelles (par exemple, 50 euros) = 3 325 euros

Exemple 2

La demande d'asile est introduite, puis rejetée et le client est placé en centre fermé.

Demande d'asile avec audition CGRA (375 euros) + recours auprès du CCE en suspension pour extrême urgence (875 euros) + recours sur le fond auprès du CCE (625 euros) + 3 x frais de déplacement à Bruxelles (150 euros) = 2 025 euros

Il s'agit d'exemples de dossiers limités relatifs aux étrangers, dossiers qui n'ont pas encore fait l'objet de demandes d'asile successives, ni de demandes successives introduites sur la base de l'article 9^{ter} et pour lesquels le justiciable n'a pas non plus intenté de procédures accessoires (en référé? etc.).

À titre de comparaison, les points *pro deo* en matière familiale: un divorce moyen + une bataille procédurale relative à la résidence des enfants et à la pension alimentaire ne rapportent au total "que" 35 points à l'avocat, soit 875 euros.

La surconsommation entraîne une dégradation générale de la valeur des demandes de séjour et des demandes de recours, et ce, au détriment de demandes d'asile et de séjour honnêtes.

Dès lors que le système fonctionne à enveloppe fermée, le nombre élevé de points accordés dans le cadre du contentieux des étrangers met la valeur du point sous pression, de sorte que la valeur générale du point diminue, et ce, au détriment de contentieux non liés aux étrangers.

Nous sommes préoccupés par cette surconsommation, étant donné qu'elle porte atteinte au sérieux du système *pro deo* en soi et des demandes de séjour et des procédures de recours au détriment du demandeur d'asile honnête. La proposition de loi vise dès lors à plafonner le nombre de points accordés dans le cadre du contentieux des étrangers par justiciable et

ting (625 euro) + 2 x verplaatsingspunten Brussel (bv. 100 euro), gevolgd door aanvraag 9^{ter} om medische redenen wegens depressie (250 euro) + beroep tegen de afwijzing bij de raad voor vreemdelingenbetwisting (625 euro) + verplaatsingspunten Brussel (bv. 50 euro) + beroep bij arbeidsrechtbank (375 euro), gevolgd door een aanvraag 9^{bis} (250 euro) + beroep tegen afwijzing bij de raad voor vreemdelingenbetwisting (625 euro) + verplaatsingspunten Brussel (bv. 50 euro) = 3.325 euro

Voorbeeld 2:

De asielaanvraag wordt ingediend, wordt afgewezen en cliënt is ondergebracht in gesloten instelling.

Asielaanvraag met verhoor CGVS (375 euro) + beroep bij RVV tot schorsing bij uiterst dringende noodzakelijkheid (875 euro) + beroep ten gronde bij RVV (625 euro) + 3 x verplaatsingskosten Brussel (150 euro) = 2.025 euro

Dit zijn voorbeelden van beperkte vreemdelingendossiers, waar nog geen opeenvolgende asielaanvragen en geen opeenvolgende aanvragen op basis van 9^{ter} worden ingediend, en waar de rechtzoekende evenmin nevenprocedures (kort geding e.d.) heeft aangespannen.

Ter vergelijking de *pro deo* punten in familiezaken: een doorsnee echtscheiding + procedureslag m.b.t. verblijf van de kinderen en onderhoudsgeld brengt in totaal voor de advocaat "maar" 35 punten = 875 euro op.

De overconsumptie leidt tot een algemene degradatie van de waarde van verblijfsaanvragen en beroepsverzoekschriften, en dit ten nadele van oprechte asiel- en verblijfsaanvragen.

Doordat het systeem met een gesloten enveloppe werkt, zet het groot aantal punten dat wordt toegekend in vreemdelingenzaken de waarde van het punt onder druk. Hierdoor daalt de algemene waarde van het punt, en dit ten koste van de niet-vreemdelingenzaken.

De indieners van dit wetsvoorstel zijn bezorgd over deze overconsumptie omdat het het sérieux aantast van het *pro deo*-systeem op zich en van de verblijfsaanvragen en van de beroepsprocedures ten nadele van de oprechte asielzoeker. Het wetsvoorstel strekt er daarom toe het aantal punten in vreemdelingenzaken per rechtszoekende en hun gezin te plafonneren. Met

sa famille dans le but de freiner l'introduction de procédures successives aux frais de l'État belge, d'enrayer la dépréciation du point et, partant, de redonner aux demandes de séjour et aux demandes de recours le sérieux qui s'impose.

Comme le système de points a été fixé par arrêté ministériel, il paraît opportun de conférer au ministre le pouvoir de déterminer le nombre maximum de points.

La liste des points en matière de contentieux des étrangers figure sous l'intitulé "Droit administratif".

Le nombre de points pouvant être attribué par famille pour l'aide juridique de deuxième ligne pour l'ensemble des procédures — successives ou non — ayant trait au séjour, y compris les points afférents au déplacement, peut être plafonné sous cet intitulé.

La présente proposition de loi ne modifie en rien les possibilités de recours. Il est toujours loisible au justiciable et à son avocat d'introduire plusieurs demandes et d'engager plusieurs procédures. Toutefois, il devra désormais savoir que, lorsque les demandes et procédures successives dépassent globalement le nombre maximum de points autorisés, le montant qui lui sera accordé par l'État sera limité à ce montant maximum.

Enfin, la présente proposition de loi vise aussi à modifier le Code judiciaire en vue d'étendre la représentation en justice. En effet, il conviendrait de rompre le monopole de plaidoirie dont jouissent les avocats en matière de contentieux des étrangers, en accordant aussi aux associations le droit de plaider. C'est pourquoi la présente proposition de loi prévoit la possibilité, en matière de contentieux des étrangers, que l'étranger en question puisse se faire représenter en justice par un délégué d'une organisation d'étrangers reconnue porteuse d'une procuration écrite.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2

Le système concret des points étant établi par arrêté ministériel, il convient que le Roi délègue au ministre la compétence de fixer des maxima.

Dès lors que l'assistance juridique est toujours demandée au nom de l'un des membres de la famille bien que la procédure soit menée au bénéfice de tous les

als doel een rem te zetten op het voeren van opeenvolgende procedures op kosten van de Belgische staat, de waardevermindering van het punt tegen te gaan, en zo terug het nodige sérieux te verlenen aan de verblijfsaanvragen en verzoekschriften tot beroep.

Aangezien het puntensysteem bij ministerieel besluit werd vastgesteld, komt het gepast voor aan de minister de bevoegdheid te verlenen het maximum aantal punten te bepalen.

De puntenlijst in vreemdelingenzaken is te vinden onder de hoofding "administratief recht".

Het totaal aantal punten dat per gezin kan worden toegekend voor juridische tweedelijnsbijstand voor het totaal van — al dan niet opeenvolgende — procedures die betrekking hebben op verblijf, met inbegrip van de verplaatsingspunten, kan onder deze hoofding geplafonneerd worden.

Dit wetsvoorstel laat de beroepsmogelijkheden op zich onverlet. Het staat de rechtzoekende en diens advocaat nog altijd vrij om meerdere aanvragen in te dienen en meerdere procedures te voeren. Maar hij zal er voortaan rekening moeten mee houden dat wanneer de opeenvolgende aanvragen en procedures samen het maximum aantal toegestane punten overschrijden, het hen door de staat toegekende bedrag wordt afgetopt tot dit maximumbedrag.

Dit wetsvoorstel wenst tenslotte ook het Gerechtelijk Wetboek te wijzigen voor wat betreft de uitbreiding van de vertegenwoordiging in rechte. Inzake vreemdelingenzaken zou immers het pleitmonopolie van advocaten moeten doorbroken worden door verenigingen ook pleitrecht toe te kennen. Daarom opent dit wetsvoorstel de mogelijkheid dat inzake vreemdelingenzaken de vreemdeling in kwestie zich in het geding kan laten vertegenwoordigen door een afgevaardigde van een erkende organisatie van vreemdelingen die een schriftelijke volmacht heeft.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Art. 2

Nu het concreet puntensysteem is uitgewerkt bij ministerieel besluit, komt het gepast voor dat de Koning de bevoegdheid om maxima op te leggen delegeert aan de minister.

Aangezien de juridische bijstand steeds op naam van één van de gezinsleden wordt aangevraagd, ook al wordt de procedure gevoerd ten behoeve van alle

membres de cette même famille, il convient de disposer que la limitation vaut pour “le bénéficiaire et sa famille”.

Étant donné qu’il est déjà obligatoire que l’avocat introduise, pour chaque demande, une attestation de domicile et une attestation de composition de ménage dans son dossier électronique pour le bureau d’aide juridique, ce bureau peut facilement effectuer le contrôle visé.

Art. 3

Cet article complète l’article 728 du Code judiciaire par un § 3*bis* en vue de prévoir la possibilité, en matière de contentieux des étrangers, que l’étranger en question puisse se faire représenter en justice par un délégué d’une organisation d’étrangers reconnue porteuse d’une procuration écrite.

Art. 4

Étant donné que l’article 2 de la loi proposée modifie un arrêté royal et que le législateur s’engage dès lors dans le domaine de compétence du pouvoir exécutif, il convient d’habiliter pleinement le Roi à modifier, abroger ou remplacer à nouveau les dispositions modifiées.

leden van het zelfde gezin, moet worden bepaald dat de beperking geldt voor “de begunstigde en zijn gezin”.

Aangezien nu al vereist is dat de advocaat bij elke aanvraag een attest van woonst en gezinssamenstelling moet opladen in zijn elektronisch dossier voor het bureau voor juridische bijstand, is dit voor het bureau voor juridische bijstand eenvoudig controleerbaar.

Art. 3

Dit artikel vult het artikel 728 van het Gerechtelijk Wetboek aan met een § 3*bis* waarbij de mogelijkheid wordt geopend dat inzake vreemdelingenzaken de vreemdeling in kwestie zich in het geding kan laten vertegenwoordigen door een afgevaardigde van een erkende organisatie van vreemdelingen die een schriftelijke volmacht heeft.

Art. 4

Aangezien artikel 2 van deze wet een koninklijk besluit wijzigt en de wetgever hiermee op het bevoegdheidsterrein van de uitvoerende macht komt, komt het gepast voor om de Koning de volle bevoegdheid te geven om de gewijzigde bepalingen opnieuw te wijzigen, op te heffen of te vervangen.

Karin TEMMERMAN (sp.a)
Renaat LANDUYT (sp.a)

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 2, 1°, alinéa 2 de l'arrêté royal du 20 décembre 1999 contenant les modalités d'exécution relatives à l'indemnisation accordée aux avocats dans le cadre de l'aide juridique de deuxième ligne et relatif au subside pour les frais liés à l'organisation des bureaux d'aide juridique, après la phrase "Cette liste est fixée par le ministre, sur proposition de l'Ordre national des Avocats.", il est inséré une phrase rédigée comme suit:

"Le ministre peut fixer, pour une ou plusieurs branches du droit, le nombre de points maximal auquel le bénéficiaire et sa famille ont droit au total pour entamer des procédures dans cette branche du droit."

Art. 3

Dans l'article 728 du Code judiciaire, il est inséré un § 3bis rédigé comme suit:

"§ 3bis. En matière de contentieux des étrangers, les délégués d'une organisation d'étrangers reconnue porteuse d'une procuration écrite peuvent en outre représenter l'étranger en justice."

Art. 4

Le Roi peut modifier, abroger ou remplacer les dispositions modifiées par l'article 2.

25 janvier 2013

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 2, 1°, tweede lid van het koninklijk besluit van 20 december 1999 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de vergoeding die aan advocaten wordt toegekend in het kader van de juridische tweedelijnsbijstand en inzake de subsidie voor de kosten verbonden aan de organisatie van de bureaus voor juridische bijstand, wordt na de zin "De minister stelt de lijst op voorstel van de Nationale Orde van Advocaten vast.", een zin ingevoegd, luidende:

"De minister kan voor één of meer rechtstakken het maximum aantal punten bepalen waar de begunstigde en zijn gezin in totaal recht op hebben voor het voeren van procedures binnen die rechtstak."

Art. 3

In artikel 728 van het Gerechtelijk Wetboek wordt een § 3bis ingevoegd, luidende:

"§ 3bis. Inzake vreemdelingenzaken mogen bovendien de afgevaardigden van een erkende organisatie van vreemdelingen die een schriftelijke volmacht heeft, de vreemdeling in het geding vertegenwoordigen."

Art. 4

De Koning kan de bij artikel 2 gewijzigde bepalingen wijzigen, opheffen of vervangen.

25 januari 2013

Karin TEMMERMAN (sp.a)
Renaat LANDUYT (sp.a)